

Uncial 0162: Dated to Late Third Century CE Containing Yahuchanon 2:11-22

Transcription and Direct Word Translation

Recto

¹¹αυτου· και επιστευσαν εις αυτον οι μαθηται αυτου· ¹²μετα ταυτα κατεβη εις Καφαρναουμ· αυτος και η μητηρ αυτου· και οι αδελφοι· και οι μαθηται αυτου· και εκει εμειναν ου πολλας ημερας· ¹³και εγγυσην το πασχα των Ιουδαιων· και ανεβη εις Ιεροσολυμα ο Ιησους· ¹⁴και ευρηεν εν τω ιερω τους πωλους· ντας βοας και προβατα· και περιστερας· και τους κερματας καθημενους· ¹⁵και ποιησας ως φραγελλιον· εκσχοι νων παντας εξεβαλε· ¹⁶και τους του ιερου· τα τε προβατα και τους βοας και των κολλυβιστων· εξεχεεν τα κερματα· και τας τραπεζας ανετρεψε· ¹⁶και τοις τας

Front Side of Leaf

¹¹His. And trusted into Him the followers His. ¹²After this He descended into Capharna-khuwm, Him and the mother His, and the brethren, and the followers His, and there they remained not many days. ¹³And at hand was the Passover of the Yahuwdeans. And ascended into Yarushalaim the Yahushua. ¹⁴And He found in the Temple those selling oxen and sheep, and doves, and those exchanging money sitting down. ¹⁵And having created something like a whip· from cords, all things He drove out from the Temple. The both sheep and the oxen, and of the money exchangers He poured out their money, and the tables He overturned. ¹⁶And to those the

Yahuchanon 2:11-16a

Verso

περιστερας πωλουσιν· ειπεν· αρα ταυτα· εντευθεν μη ποιειτε τον οικον του πατρους μου οικον εμποριου·· ¹⁷εμνησθησαν οι μαθηται αυτου·· οτι γεγραμμενος εστιν· ο ζηλος του οικου σου· καταφαγεται με· ¹⁸απεκριθησαν ουν οι Ιουδαιοι· και ειπαν αυτω·· τι σημειον δεικνυεις ημιν·· οτι ταυτα ποιεις· ¹⁹απεκριθη Ιησους και ειπεν αυτοις·· λυσατε τον ναον τουτον·· και εν τρισιν ημεραις εγερω αυτον·· ²⁰ειπαν ουν οι Ιουδαιοι·· Μη και εξετελειν·· ο ναος ουτος·· και συ εν τρισιν ημεραις εγερεις αυτον·· ²¹εκεινος δε ελεγεν περι του ναου του σωματος αυτου·· ²²οτε ουν ηγερθη εκ νεκ

Reverse Side of Leaf

doves selling· He said·· "Remove these· from here, do not create the house of the Father· My a house of merchandise·"· ¹⁷Recollected the followers His·· concerning being written it exists·· "The zeal of the house of You shall consume Me·"· ¹⁸Responded then the Yahuwdeans and said to Him·· "What sign· You display to us·· concerning the· You perform·"· ¹⁹Responded Yahushua and said to them·· "Tear down the shrine this·· and in three days I shall raise it·"· ²⁰Said then the Yahuwdeans·· "Fourty and six years was built the shrine this·· and You in three days shall raise it?"· ²¹That One but was speaking about the shrine of the body His·· ²²When then He was raised from dea-

Yahuchanon 2:16b-22